

CAMBRIDGE

启蒙运动研究译丛

剑桥指南
苏格兰启蒙运动

[英] 亚历山大·布罗迪 编

THE CAMBRIDGE COMPANION TO
THE SCOTTISH ENLIGHTENMENT

ALEXANDER BROADIE

贾宁 译

ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

启蒙运动研究译丛

剑桥指南
苏格兰启蒙运动

[英] 亚历山大·布罗迪 编

THE CAMBRIDGE COMPANION TO
THE SCOTTISH ENLIGHTENMENT
ALEXANDER BROADIE

贾宁 译

The Cambridge Companion to the Scottish Enlightenment 1st Edition (9780521003230)

by Alexander Broadie first published by Cambridge University Press 2003

All rights reserved.

This simplified Chinese edition for the People's Republic of China is published by
arrangement with the Press Syndicate of the University of Cambridge, Cambridge, United Kingdom.

© Cambridge University Press & Zhejiang University Press 2010

This book is in copyright. No reproduction of any part may take place without the written
permission of Cambridge University Press and Zhejiang University Press.

This edition is for sale in the People's Republic of China

(excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan Province) only.

此版本仅限在中华人民共和国境内（不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区）销售。

浙江省版权局著作权合同登记图字：11 - 2010 - 68

总 序

欧洲人的精神世界在脱离了希腊化的时代之后，进入了中世纪长达千余年的沉睡，直到被启蒙运动彻底唤醒。

启蒙本质上是人类在思想认识领域中进行的一场自我革命，按照康德的著名定义：启蒙就是人类脱离自己所加之于自己的不成熟状态。而不成熟状态就是不经别人引导，就对运用自己的理智无能为力。启蒙之所以必要，是因为人类在大多数情况下都会陷入若不经别人的引导就缺乏勇气与决心去运用自己理智的蒙昧状态。没有启蒙就不可能有自我清明的人生状态，也就不可能有真正的个人的幸福；没有经过启蒙的公民，也就不可能有合乎人类根本目的的社会生活；没有启蒙思想推动的科学发现，就无法应用、评估和改进我们的各项制度和技术，并使之造福人类社会。一言以蔽之，18世纪前后发生的启蒙运动改变了人类社会的基本面目，造就了今天的世界。

启蒙运动最伟大的意义在于它强有力地推动了人类的自我认识，确立了人的中心地位以及人类应有的自信与尊严。与此前曾经发生过的各种人类解放运动不同，18世纪的启蒙运动以其特有的方式牢固地确立了世界——自然的世界、人的世界、精神的世界的可认识性的观念，指出了人类摆脱自我蒙昧状态的方法和方向。启蒙时代的人们，无论是理性主义倾向的思想家或情感主义倾向的思想家，无论他们之间的分歧和差异如何深刻，如何看上去多么不可调和，都截然不同于以往。他们具有对人类自我认识能力及其限度的高度自觉和自信，甚至怀疑主义和不可知论也可看做是总体上和谐的启蒙大合唱的一个必要的声部。我以为，这也正是启蒙留给后人最宝贵的财富。人类近两个世纪的进步都是这个财富不断呈现的产

物。因此，无论从何种意义上说，今天的人类皆可说是 18 世纪启蒙运动的孩子。

启蒙运动降下它巨大的帷幕至今已有近两个世纪的时间，人们对待它的态度似乎处在截然不同的两极。在当今世界的某些地方，或者是，启蒙思想作为一种似乎完成和实现了的观念不再能够引起大家热切的关注。学术界对它的研究止于思想史的需要，它与现实之间的关系仿佛已不再存在。或者甚至，反启蒙成为一种新的学术时尚。而在另外一些场合，随处可见的现象依然是，人类的精神处于基本蒙昧状态，迷信、偏见、原始观念团团包围着人们的心灵；思想解放、社会变革的必要性迫在眉睫，可希望依然渺茫。

新文化运动以来，中国又经过了近一个世纪，以鲁迅先生为代表的一代知识分子对中国人的国民性所进行的反思与批评迄今也有快一个世纪了。在这伴随着急剧社会变革的百年之中，中国人的精神世界是否发生了根本性的转型，答案未必是完全肯定的。就康德意义上的启蒙而言，今天中国人的深层精神结构，与欧洲中世纪的情形相去不远。整个中国的社会变革基本上仍然是外生变量的结果，中国人的心灵、精神和心理世界还停留在前启蒙阶段。启蒙对于中国人而言还是一项未完成的自我革命。令人担忧的是，国人并未对此有充分的自觉。毋宁说，由于中国经济在最近几十年里的巨大成功，助长了中国人的一种未经反思和批判的、盲目的文化优越感。这种优越感遮蔽了启蒙这一重要任务之于中国的迫切性。拿破仑当年曾经说过，中国是一头睡狮，一旦醒来将震惊世界，此话也许说对了一半。它的另一半应该是：能够唤醒中国这头睡狮的除了启蒙，没有其他！

推动中国人的启蒙，乃是新时期知识分子作为群体得以安身立命的事业，也应该是他们展示历史责任感的伟大事业。做好这件事情的前提，无疑地，在于知识分子应完成自身的启蒙。

伟大的启蒙运动涉及人类生活的几乎全部领域，涉及的国家也众多。在长达一个世纪的时间里，思想和学术的论争此起彼伏，理论创新层出不穷。那个如火如荼的年代发生的一切对于中国这样正迎接着新的启蒙时代的国家，对于我们这些需要启蒙的人而言都是弥足珍贵的历史记忆。唤醒这个记忆，使其成为一面镜子，用来照鉴我

们的事业，这是有必要的。

有鉴于此，我们志同道合的一帮学界朋友策划了几套关于启蒙的书籍，包括三个系列，即：“启蒙运动经典译丛”、“启蒙运动研究译丛”和“启蒙运动论丛”。“启蒙运动经典译丛”旨在译介18世纪前后启蒙运动重要思想家的经典作品，其重点一是长期以来被中国学术界忽视的重要思想家的作品，不少是首次以中文本形式问世，二是因研究深入而重新翻译的新中文版。这套译丛自启动以来已有多种作品问世，在学界也引起了一定的积极反响。“启蒙运动研究译丛”则主要译介当代西方学术界研究启蒙运动的重要著作，正分批出版。“启蒙运动论丛”重点展示中国学者研究启蒙运动的学术成果，目前正在组织之中。

但愿，这三套丛书不仅能为国内知识界和思想界提供有关启蒙运动的新知识、新材料和新视角，还能推动中国学界的启蒙运动研究。同时，也许更重要的，能为中国自身的启蒙实践，为知识分子参与推动中国启蒙的行动提供重要的借鉴和启发。

罗卫东
2010 年秋

作者介绍

克里斯托弗·贝里 (Christopher J. Berry) 是格拉斯哥大学的政治理论教授。他的著作有 *Social Theory of the Scottish Enlightenment* (1997), *The Idea of Luxury: A Conceptual and Historical Investigation* (1994), *Hume, Hegel and Human Nature* (1982)。他也发表过很多关于苏格兰启蒙运动的文章, 并对 *The Cambridge Companion to Adam Smith* (2006) 有所贡献。

亚历山大·布罗迪 (Alexander Broadie) 是格拉斯哥大学的逻辑与修辞学教授, 也是爱丁堡皇家学会成员, 有大量著作出版, 其中最多的是关于苏格兰哲学的, 如 *Thomas Reid on Logic, Rhetoric and the Fine Arts* (2004), *A History of Scottish Philosophy* (2008), 均由爱丁堡大学出版社出版。他也为 *The Cambridge Companion to Adam Smith* (2006), *The Cambridge Companion to Thomas Reid* (2004) 各撰写了一章。

约翰·凯恩斯 (John W. Cairns) 是爱丁堡大学法律史教授。他感兴趣的领域是 18 世纪的法律界、法律实务和法学理论之间的关系, 他对那一时期的自然法和奴隶制度也非常有兴趣。已出版的作品有 *The Creation of the Ius Commune: From Casus to Regula* (2010), *Beyond Dogmatics: Law and Society in the Roman World* (2007), *The Dearest Birth Right of the People of England. The Jury in the History of the Common Law* (2002), *Critical Studies in Ancient Law, Comparative Law and Legal History* (2001), *Learning and the Law: A Short History of the Edinburgh Law School* (2000) 等。

罗杰·爱默生 (Roger Emerson) 是西安大略大学历史学教授, 他发表了大量研究苏格兰启蒙运动的文章, 著有 *Professors, Patronage and Politics: the Aberdeen Universities in the Eighteenth Century* (1992),

同时作为 *Encyclopedia of the Enlightenment* (牛津版) 的联合编者, 为此他收集处理了大量关于苏格兰启蒙运动的文章。

塞缪尔·弗雷斯切克 (Samuel Fleischacker) 是美国芝加哥伊利诺伊大学的哲学教授。他的著作有 *The Ethics of Culture* (1994), *A Third Concept of Liberty: Judgment and Freedom in Kant and Adam Smith* (1999), *On Adam Smith's Wealth of Nations: A Philosophical Companion* (2003), *A Short History of Distributive Justice* (2004), 以及关于康德与斯密的大量论文和一系列道德与政治哲学的文章。

亚伦·加勒特 (Aaron Garrett) 是波士顿大学哲学副教授。他为 *The Cambridge History of Eighteenth-Century Philosophy* (2006) 写有“人性”一章, 并编辑注释了 *Francis Hutcheson: An Essay on the Nature and Conduct of the Passions and Affections, with Illustrations on the Moral Sense* (2003) 一书等。

戈登·格雷厄姆 (Gordon Graham) 是阿伯丁大学钦定道德哲学教授, 里德项目的召集人, 爱丁堡皇家学会的成员, 主要研究兴趣是苏格兰哲学。关于 18、19 世纪的苏格兰哲学, 他已经出版了 12 部著作, 并发表了 60 篇文章。

努德·哈孔森 (Knud Haakonssen) 是思想史教授, 苏塞克斯大学思想史中心的创立者。他主要的出版物有 *The Science of a Legislator: The Natural Jurisprudence of David Hume and Adam Smith* (1981), *Natural Law and Moral Philosophy: From Grotius to the Scottish Enlightenment* (1996), *The Cambridge History of Eighteenth-Century Philosophy* (2 volumes, 2006), *The Cambridge Companion to Adam Smith* (2006), *Thomas Reid on Practical Ethics* (2007), *Northern Antiquities and National Identities: Perceptions of Denmark and the North in the Eighteenth Century* (2008), 等等。

海纳·克莱梅 (Heiner F. Klemme) 德国约翰内斯堡大学哲学教授, 他主要关注现代哲学的历史、康德哲学和苏格兰启蒙运动等。出版有 *Die Schule Immanuel Kant* (1994), *Kants Philosophie des Subjekts* (1996), *David Hume zur Einführung* (2007), 等等。

米歇尔·马勒布 (Michel Malherbe) 是南特大学名誉哲学教授, 著作有 *La philosophie empiriste de David Hume* (2nd edn, 1984) 并将休

漠的 *Dialogues Concerning Natural Religion* 译为法文出版 (1987)。他的许多文章都是关于 18 世纪苏格兰启蒙运动的, 包括 “Reid et la possibilité d’une philosophie du sens commun”, “Hume and the Art of Dialogue”, 等等。

范妮·奥兹萨尔伯格 (Fania Oz-Salzberger), 以色列海法大学法学院波森政治思想研究论坛主任, 澳大利亚墨尔本莫纳西大学教授兼现代以色列研究院主席。她的著作包括 *Translating the Enlightenment: Scottish Civic Discourse in Eighteenth-Century Germany* (1995), 编辑亚当·弗格森的 *An Essay on the History of Civil Society* (1995), 以及大量关于欧洲启蒙运动的文章。

默里·皮托克 (Murray Pittock), 格拉斯哥大学教授, 是爱丁堡皇家学会成员、英国皇家历史学会会员、皇家艺术学会会员等。已出版的图书有 *Loyalty and Identity: Jacobites at Home and Abroad* (2009), *The Myth of the Jacobite Clans: the Jacobite Army in 1745* (2009), *Scottish and Irish Romanticism* (2008), *The Road to Independence, Scotland Since the Sixties* (2008), *The Reception of Sir Walter Scott in Europe* (2007), *James Boswell* (2007), *Edinburgh History of Scottish Literature* (2006), 等等。

安德鲁·斯金纳 (Andrew Skinner), 格拉斯哥大学亚当·斯密经济学名誉教授。同时也是英国社会科学院 (British Academy) 院士和爱丁堡皇家学会成员。在他众多的出版物中有编辑出版的詹姆斯·斯图亚特的 *Principles of Political Oeconomy* (1966), 合作编辑出版了亚当·斯密的 *The Wealth of Nations* (1976), 以及 *A System of Social Science: Papers Relating to Adam Smith* (2nd edn, 1996) 等。

M. A. 斯图沃特 (M. A. Stewart), 阿伯丁大学和兰卡斯特大学历史哲学荣誉教授。他编辑出版了 *Studies in the Philosophy of the Scottish Enlightenment*, 合作编辑了 *Hume and Hume’s Connexions* (1994), 等等。

路易吉·特科 (Luigi Turco), 意大利博洛尼亚大学哲学史教授, 他的研究集中于苏格兰启蒙运动。他将哈奇森的 *On the Nature and Conduct of the Passions* 翻译成意大利文并加了注释, 并著有 *Dal sistema al senso comune: Studi sul newtonismo e gli illuministi britannici* (1974), *Lo scetticismo morale di David Hume* (1984)。

4 保罗·伍德 (Paul Wood), 加拿大维多利亚大学历史学教授, 他写了许多关于苏格兰启蒙运动中大学、自然和人文学科的文章。已出版的著作包括 *The Aberdeen Enlightenment: the Arts Curriculum in the Eighteenth Century* (1993), *Reid on the Animate Creation* (1995), *The Correspondence of Thomas Reid* (2002), 等等。

苏格兰启蒙运动大事年表

- 1681 年 斯太尔爵士,《苏格兰法律制度》
皇家医学院由查尔斯二世颁发特许状
- 1684—1758 年 艾伦·拉姆齐(诗人)
- 1685—1689 年 詹姆斯七世与詹姆斯二世统治
- 1687 年 艾萨克·牛顿,《自然哲学的数学原理》(简称《原理》)
- 1689 年 威廉与玛丽登基
- 1689 年 Advocates' Library 开馆
- 1690 年 约翰·洛克,《人类理解论》
- 1694—1746 年 弗兰西斯·哈奇森
- 1695—1768 年 卡诺克的约翰·厄尔斯金
- 1696—1782 年 在 1752 年亨利·霍姆(即卡梅斯爵士)进入高等法院
- 1698—1746 年 柯林·麦克劳林
- 1698—1748 年 乔治·特恩布尔
- 1702—1714 年 安妮女王统治
- 1704 年 约翰·洛克逝世
艾萨克·牛顿,《光学》
- 1707 年 英格兰与苏格兰就联邦事宜进行谈判
- 1710—1796 年 托马斯·里德
- 1710 年 贝克莱主教,《人类知识原理》
哈奇森在格拉斯哥入学
- 1710—1790 年 威廉·卡伦
- 1711—1776 年 大卫·休谟
- 1711 年 舍夫茨别利,《论特质》
约瑟夫·艾迪生与理查德·斯梯尔创办《旁观者》的第一年

- 2 1713—1784 年 艾伦·拉姆齐（画家）
1713—1780 年 詹姆斯·斯图亚特
1714—1727 年 乔治一世统治
1714 年 伯纳德·曼德维尔，《蜜蜂的寓言》
1715 年 詹姆斯党人叛乱
1718 年 卡迈克尔注释普芬道夫的《人与公民的职责》
1718—1800 年 休·布莱尔
1719—1796 年 乔治·坎贝尔
1721—1793 年 威廉·罗伯森
1721—1771 年 托比亚斯·斯摩莱特
1722 年 里德进入阿伯丁的马修学院
1723—1790 年 亚当·斯密
1723—1816 年 亚当·弗格森
1723 年 休谟进入爱丁堡大学
1725 年 哈奇森，《论美与德性观念的根源》
 麦克劳林在爱丁堡被推选为数学教授
1725—1726 年 哈奇森，《笑的反思》与《蜜蜂的寓言评注》
1726—1797 年 詹姆斯·哈顿
1728 年 哈奇森，《论激情和感情的本性与表现，以及对道德感官的
 阐明》
1729 年 格拉斯哥大学道德哲学教授格申·卡迈克尔逝世
 哈奇森在格拉斯哥大学被任命为教授，并于 1730 年在格拉
 斯哥大学成为道德哲学教授
1728—1799 年 约瑟夫·布雷克
1735—1801 年 约翰·米勒
1736—1819 年 詹姆斯·瓦特
1736/8—1796 年 詹姆斯·麦克弗森
1737 年 爱丁堡哲学协会（Philosophical Society of Edinburgh）成立
1739—1740 年 休谟，《人性论》
1739—1805 年 约翰·罗宾逊
1740 年 乔治·特恩布尔，《古代绘画研究》和《道德哲学与基督教
 哲学原理》

- 1740—1795 年 威廉·斯梅利
- 1740—1795 年 詹姆斯·博斯韦尔
- 1743—1786 年 吉尔伯特·斯图亚特
- 1745—1746 年 詹姆斯党人在查尔斯·爱德华·斯图尔特的带领下
叛乱
- 1747 年 威廉·卡伦在格拉斯哥大学被任命为化学教授
- 1748 年 休谟,《人类理解哲学文集》(后名为《人类理智研究》)
柯林·麦克劳林,《牛顿爵士之哲学发现》
里德的“论文集”,《皇家学会哲学汇刊》
孟德斯鸠,《论法的精神》
- 1749 年 布丰,《自然史》第一卷
- 1750—1774 年 罗布特·弗格森
- 1751 年 亚当·斯密在格拉斯哥大学被任命为逻辑学与修辞学教
授,并于 1752 年成为道德哲学教授
里德到阿伯丁国王学院
休谟,《人类道德原则研究》
- 1752—1757 年 休谟成为爱丁堡 Advocates' Library 管理员
- 1752 年 格拉斯哥文学社 (Glasgow Literary Society) 成立
- 1753—1828 年 杜格尔·斯图沃特
- 1754—1762 年 休谟,《英格兰史》
- 1754—1835 年 约翰·辛克莱
- 1754 年 精英协会 (Select Society) 成立
- 1755 年 哈奇森,《道德哲学体系》
- 1757 年 休谟,《宗教的自然史》
- 1758 年 阿伯丁哲学协会 (Aberdeen Philosophical Society) “智者俱乐
部” (Wise Club) 成立
- 1759 年 亚当·斯密,《道德情操论》
威廉·罗伯森,《苏格兰史》
- 1759—1769 年 罗伯特·伯恩斯
- 1761 年 约翰·米勒在格拉斯哥大学被任命为民法教授
让·雅克·卢梭,《社会契约论》
- 1762 年 乔治·坎贝尔,《神迹论》

- 休·布莱尔在爱丁堡大学被任命为第一钦定修辞学与文学教授
- 1764 年 托马斯·里德,《按常识原理探究人类心灵》
里德在格拉斯哥大学被任命为道德哲学教授
亚当·弗格森在爱丁堡大学被任命为气体力学与道德哲学教授
- 1767 年 亚当·弗格森,《文明社会史论》
詹姆斯·斯图亚特,《政治经济学原理》
- 1768—1771 年 由威廉·斯梅利编辑的《不列颠百科全书》第一版出版
- 1771 年 约翰·米勒,《等级制的起源》(1779 年出版修订版)
- 1771—1832 年 沃尔特·司各特
- 1773 年 卡诺克的约翰·厄尔斯金,《苏格兰法律制度》
- 1774 年 凯姆茨,《人类历史札记》
- 1776 年 亚当·斯密,《国富论》
乔治·坎贝尔,《修辞哲学》
美国《独立宣言》
- 1779 年 休谟,《自然宗教对话录》
- 1780 年 詹姆斯·邓巴,《蒙昧与文明时期人类历史文集》
- 1781 年 伊曼努尔·康德,《纯粹理性批判》
- 1783 年 爱丁堡皇家学会(The Royal Society of Edinburgh)成立
- 1785 年 里德,《论人的理智能力》
杜格尔·斯图亚特在爱丁堡大学被任命为道德哲学教授
- 1787 年 罗伯特·伯恩斯,基马诺克(kilmarnock)版
- 1788 年 里德,《论人的行动能力》
伊曼努尔·康德,《实践理性批判》
- 1789 年 法国大革命
- 1790 年 威廉·斯梅利,《自然历史哲学》第一卷;1799 年,第二卷
- 1791—1799 年 约翰·辛克莱,《苏格兰统计报告》
- 1792 年 亚当·弗格森,《道德与政治科学原理》
- 1795 年 詹姆斯·哈顿,《地球理论》
亚当·斯密,《哲学论文集》

目 录

绪论	1
苏格兰启蒙运动的背景	7
罗杰·爱默生	
宗教与理性神学	29
M. A. 斯图沃特	
人的心灵及其能力	58
亚历山大·布罗迪	
人类学:人性的“原始”形态	76
亚伦·加勒特	
苏格兰启蒙运动时期的科学	90
保罗·伍德	
怀疑论与常识	112
海纳·克莱梅	
道德感与道德基础	129
路易吉·特科	
苏格兰启蒙运动时期的政治学理论	149
范妮·奥兹萨尔伯格	
经济学理论	169
安得鲁·斯金纳	
自然法学与正义论	193
努德·哈孔森	
法律理论	209
约翰·凯恩斯	

2	社会性与社会化	230
	克里斯托弗·贝里	
	历史学	244
	默里·皮托克	
	艺术与美学理论	266
	亚历山大·布罗迪	
	对欧洲的影响	283
	米歇尔·马勒布	
	对美国的影响:苏格兰哲学与美国建国	301
	塞缪尔·弗雷斯科克	
	19 世纪的余波	322
	戈登·格雷厄姆	
	附录一 人名对照	334
	附录二 书名对照	340
	参考文献	346
	译后记	353

苏格兰启蒙运动是 18 世纪的一场思想盛宴，对西方文化具有重大意义。在启蒙运动时期，苏格兰的科学、经济、哲学以及其他诸多领域都有了长足的发展，对欧洲、美洲以及世界其他地区都产生了深远的影响。时至今日，这种影响依然清晰可辨：在对当代问题的讨论中，学者们会重温苏格兰启蒙时期的经典著作，以期从中得到灵感，启发对当代问题的研究。因此，尽管古文物学者们对苏格兰启蒙运动情有独钟，但对苏格兰启蒙运动有浓厚研究兴趣的却远不止于此，否则，在讨论当代问题时，各领域的学者们就绝不会像现在这样乐此不疲地提及休谟（Hume）、斯密（Smith）、里德（Reid）和其他苏格兰启蒙思想家了。本书将首先描述对苏格兰启蒙运动的产生和发展具有决定意义的历史背景，然后在这些历史背景下，重点关注苏格兰启蒙运动的主要观点。本书关注的另一个焦点是苏格兰启蒙运动所具有的高度社会性。这一时期的思想家们过从甚密——他们经常一起研修理论，指点江山，并组成协会和社团来促进这些讨论和交流。这种高度的社会性是苏格兰启蒙运动的一个重要特点，本书将在后面详细论述。但应当指出，若不是由于这些高水平社团活动产生出了影响深远的精妙思想，苏格兰启蒙运动的这些社会历史特点恐怕并不会引起当代学者多大的兴趣。归根结底，对当代学者来说，重要的在于休谟、斯密、米勒（Millar）、布雷克（Black）、哈顿（Hutton）及其他学者提出的那些奇思妙想，而不在于他们通过何种方式谈论过这些思想。因此，鉴于苏格兰启蒙运动从本质上来说是一场思想的运动，本书的重点也将放在对这些思想的探究之上。 2

值得研究的苏格兰启蒙思想家为数众多。这一运动的领军人物